



Deutsch

Lossnay-Fernsteuerung

MODELL

PZ-61DR-E



Einfache Betriebsanleitung



Um eine korrekte Nutzung dieses Produktes zu gewährleisten, lesen Sie vor der Nutzung die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch.
Für zukünftige Bezugnahme aufbewahren.
Stellen Sie sicher, dass dieses Handbuch, diese CD-ROM und die Installationsanleitung an zukünftige Benutzer weitergegeben werden.
Damit eine sichere und richtige Bedienung der Fernsteuerung gewährleistet ist, muss die Fernsteuerung von einem Fachmann eingebaut werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Bevor die Anlage benutzt wird, müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durchgelesen werden.
- Beachten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen gewissenhaft, um die Sicherheit zu gewährleisten.

 WARNUNG	Weist auf die Gefahr einer tödlichen oder schweren Verletzung hin.
 VORSICHT	Weist auf die Gefahr einer schweren Verletzung oder Bauschäden hin.

- Stellen Sie sicher, dass die Anleitung an zukünftige Anwender weitergereicht wird.
- Bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf, und ziehen sie im Zweifelsfall zu Rate. Diese Anleitung muss den Personen, welche die Fernsteuerung reparieren oder umsetzen zur Verfügung stehen. Dieses Handbuch muss an zukünftige Benutzer weitergegeben werden.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG

Installieren Sie die Einheit nicht an einem Ort, an dem sie größeren Mengen an Öl, Dampf, organischen Lösungsmitteln, korrosiven Gasen wie schwefelhaltigen Gasen ausgesetzt ist oder an dem häufig saure/alkalische Lösungen oder Sprays verwendet werden. Diese Substanzen können die Leistung der Einheit beeinträchtigen oder bestimmte Komponenten der Einheit korrodieren. Dies kann zu Stromschlägen, Fehlfunktionen, Rauchbildung oder Bränden führen.

Um das Risiko von Kurzschlüssen, Kriechstrom, Stromschlägen, Fehlfunktionen, Rauchbildung oder Brand zu reduzieren, waschen Sie die Steuerung nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

Um das Risiko von Stromschlägen, Fehlfunktionen, Rauchbildung oder Brand zu reduzieren, bedienen Sie die Schalter/Tasten bzw. berühren Sie andere elektrische Teile nicht mit nassen Händen.

Für die Desinfektion der Anlage Alkohol benutzen und Raum ausreichend lüften. Die Alkoholdämpfe in der Nähe der Anlage können beim Einschalten der Anlage Feuer oder Explosion verursachen.

Um das Risiko von Verletzungen oder Stromschlägen zu reduzieren, halten Sie den Betrieb an und decken Sie die Fernsteuerung ab, bevor Sie Chemikalien in der Nähe der Fernsteuerung versprühen.

Um das Risiko von Verletzungen oder Stromschlägen zu reduzieren, halten Sie den Betrieb an und schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie die Fernsteuerung reinigen, warten oder untersuchen.

Falls Sie Unregelmäßigkeiten (z.B. Brandgeruch) feststellen, stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie die Stromversorgung aus und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Eine weitere Benutzung kann Stromschläge, Funktionsstörungen oder Feuer verursachen.

Bringen Sie alle erforderlichen Abdeckungen an, um Feuchtigkeit und Staub von der Fernsteuerung fernzuhalten. Staub- und Wasseransammlungen können zu Stromschlägen, Rauchbildung oder Brand führen.

VORSICHT

Um das Risiko von Brand oder Explosionen zu reduzieren, platzieren Sie in der Nähe der Fernsteuerung keine entzündlichen Materialien oder versprühen Sie keine entzündlichen Sprays.

Um das Risiko von Verletzungen oder Stromschlägen zu reduzieren, vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten bestimmter Bauteile.

Um das Beschädigungsrisiko der Fernsteuerung zu reduzieren, sprühen Sie keine Insektizide oder andere entzündlichen Sprays direkt auf die Fernsteuerung.

Um das Risiko einer Umweltverschmutzung zu reduzieren, wenden Sie sich für die richtige Entsorgung der Fernsteuerung an eine autorisierte Stelle.

Um das Risiko von Stromschlägen oder Fehlfunktionen zu reduzieren, berühren Sie das Touchpanel oder die Knöpfe nicht mit einem spitzen oder scharfen Gegenstand.

Um Verletzungen durch Glasscherben zu vermeiden, üben Sie keinen starken Druck auf die Glasteile aus.

Um Verletzungen zu vermeiden, tragen Sie beim Arbeiten an der Fernsteuerung Schutzkleidung.

Vorsichtsmaßnahmen beim Transport oder Reparatur der Steuerung

WARNUNG

Die Steuerung darf nur von einer qualifizierten Fachkraft repariert oder versetzt werden. Bauen Sie die Steuerung nicht auseinander oder modifizieren Sie sie nicht.
Eine unsachgemäße Installation oder Reparatur kann zu Verletzungen, Stromschlägen oder Brand führen.

VORSICHT

Um das Risiko von Kurzschlüssen, Stromschlägen, Brand oder Fehlfunktionen zu reduzieren, berühren Sie die Leiterplatte weder mit Werkzeugen noch mit Ihren Händen. Vermeiden Sie zudem, dass sich darauf Staub ansammelt.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

Um Schäden an der Steuerung zu vermeiden, dürfen nur die entsprechenden Werkzeuge zur Installation, Untersuchung oder Reparatur der Steuerung verwendet werden.

Diese Steuerung ist ausschließlich für die Verwendung mit einem Lossnay-Gerät von Mitsubishi Electric konzipiert. Die Verwendung dieser Steuerung für andere Systemen oder zu anderen Zwecken könnte zu Fehlfunktionen führen.

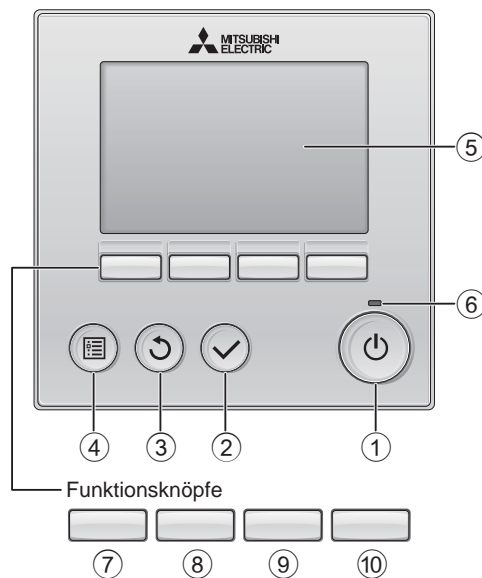
Ziehen oder verdrehen Sie nicht die Kommunikationskabel.
Ein Ziehen oder Verdrehen der Kabel kann zu einem Brand oder Geräteausfall führen.

Um Verfärbungen zu vermeiden, darf die Steuerung nicht mit Benzol, Verdünnern oder chemisch behandelten Tüchern gereinigt werden. Reinigen Sie die Steuerung, indem Sie ein mildes Reinigungsmittel in das Wasser geben, ein weiches Tuch damit befeuchten und die Steuerung abwischen. Entfernen Sie Reinigungsmittelreste mit einem feuchten Tuch, und wischen Sie das Gerät am Ende mit einem trockenen Tuch ab.

Um Schäden an der Steuerung zu vermeiden, muss das Gerät gegen statische Elektrizität geschützt werden.

Bezeichnungen und Funktionen der Steuerungskomponenten

Steuerungseinheit



① **EIN/AUS** Knopf

Drücken, um das Lossnay-Gerät ein-/auszuschalten.

② **AUSWAHL** Knopf

Drücken, um die Einstellung zu speichern.

③ **ZURÜCK** Knopf

Drücken, um zum vorhergehenden Bildschirm zu wechseln.

④ **MENÜ** Knopf

Drücken, um das Hauptmenü anzuzeigen.

⑤ **Hintergrundbeleuchtetes LCD**

Betriebseinstellung wird angezeigt. Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes wieder eingeschaltet und bleibt je nach Anzeige für einen bestimmten Zeitraum eingeschaltet.

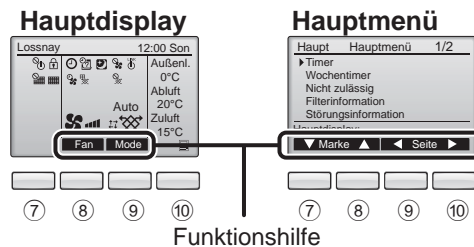
Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes aktiviert ohne die Funktion des entsprechenden Knopfes zu aktivieren. (außer beim **EIN/AUS** Knopf)

⑥ **EIN/AUS-Lampe**

Diese Lampe leuchtet grün, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Sie blinkt, wenn die Fernsteuerung startet oder wenn ein Fehler vorliegt.

Die Funktionen der Funktionsknöpfe ändern sich je nach Anzeige. Details finden Sie in der Funktionshilfe für Knöpfe, welche für die Funktion der aktuellen Anzeige am unteren Teil des LCD erscheint.

Wenn das System zentralgesteuert wird, wird die Funktionshilfe der entsprechenden gesperrten Knöpfe nicht angezeigt.



⑦ **Funktionsknopf F1**

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach unten zu bewegen.

⑧ **Funktionsknopf F2**

Hauptanzeige: Drücken, um die Lüfterstufe zu ändern.

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach oben zu bewegen.

⑨ **Funktionsknopf F3**

Hauptanzeige: Drücken, um den Belüftungsmodus zu wechseln.

Hauptmenü: Drücken, um zur vorhergehenden Seite zu wechseln.

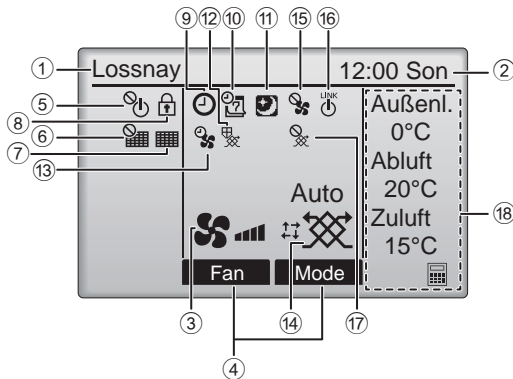
⑩ **Funktionsknopf F4**

Hauptmenü: Drücken, um zur nächsten Seite zu wechseln.

* Wenn LOSSNAY nicht funktioniert oder kein Betrieb möglich ist, dann wird die Bedienungshilfe nicht angezeigt.

Anzeige

* Alle Symbole werden als Erklärung angezeigt.



① Name der Fernsteuerung

Es wird immer das Lossnay-Gerät angezeigt.

② Uhr (Siehe Installationsanleitung.)

Hier erscheint die aktuelle Zeit.

③ Lüfterstufe

Hier erscheint die Einstellung der Lüfterstufe.

④ Funktionshilfe der Knöpfe

Hier erscheinen die Funktionen der entsprechenden Knöpfe.



Erscheint, wenn die "EIN/AUS" Bedienung zentralgesteuert wird.



Erscheint, wenn die Rückstellung des Filters zentralgesteuert wird.



Zeigt an, wann eine Wartung des Filters und/oder Lossnay-Kerns erforderlich ist.



Erscheint, wenn die Knöpfe gesperrt sind und/oder eine Lüfterstufe übergangen wird.



Erscheint, wenn der "Ein/Aus-Timer" oder die Funktion "Ausschalt-Timer" aktiviert ist.



Erscheint, wenn die Wochenzeithr aktiviert ist.



Erscheint, wenn die Freie Kühlungsfunktion verfügbar ist.



Erscheint, wenn Maßnahmen zum Schutz des Geräts vorgenommen werden.



Erscheint, wenn Einstellungen zur Stromversorgung, Entlüftung oder Zeitverzögerung zum Start eines Vorgangs vorgenommen werden.

⑭ Belüftungsmodus

Zeigt die Belüftungsmoduseinstellung an.



Erscheint bei einer externen Lüfterstufeneinstellung.



Erscheint, wenn die Einheit mit einem externen Gerät gekoppelt ist.



Erscheint bei einem externen Belüftungsmodusbetrieb.

⑱ Temperatur

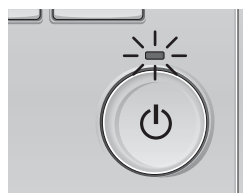
Zeigt die Außentemperatur, Rücklauf- und Vorlauf-temperatur (berechneter Wert) an.

Grundfunktionen

EIN/AUS-Knopf



EIN



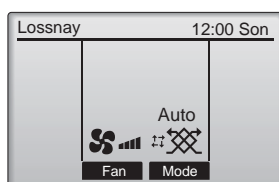
Drücken Sie den **EIN/AUS** Knopf.
Die EIN/AUS-Lampe leuchtet Grün wenn der Betrieb startet.

AUS

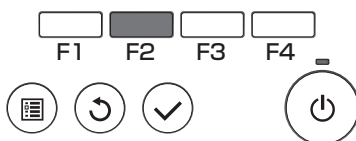


Drücken Sie den **EIN/AUS** Knopf erneut.
Die EIN/AUS-Lampe erlischt und der Betrieb wird beendet.

Lüfterstufe

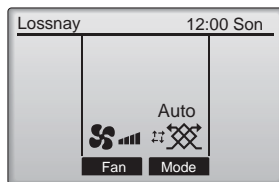


Drücken Sie auf **F2**, um die Lüfterstufe in folgender Reihenfolge zu durchlaufen.

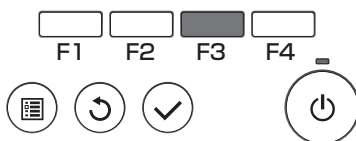


Während einer externen Lüfterstufeneinstellung ist dieser Vorgang nicht möglich.
Eine Lüfterstufe, die aufgrund einer Einstellung übergangen wurde, wird nicht angezeigt.

Belüftungsmodus



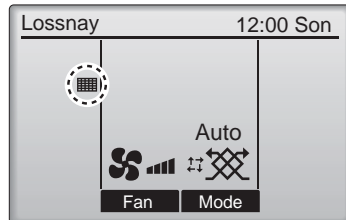
Drücken Sie auf **F3**, um den Belüftungsmodus in folgender Reihenfolge zu durchlaufen.




Während eines Freie Kühlungs- oder externen Belüftungsmodusbetriebs ist dieser Vorgang nicht möglich.

Wartung

Filterinformationen

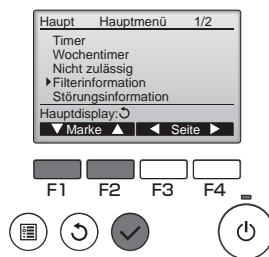


 erscheint auf der Hauptanzeige, wenn der Filter und/oder Lossnay-Kern gereinigt werden muss.

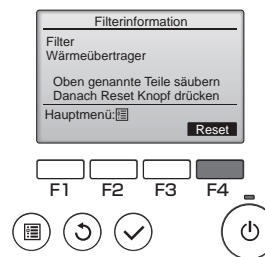
Reinigen oder ersetzen Sie den Filter und/oder Lossnay-Kern, wenn dieses Zeichen angezeigt wird.

Weitere Details finden Sie in der Betriebsanleitung des Lossnay-Geräts.

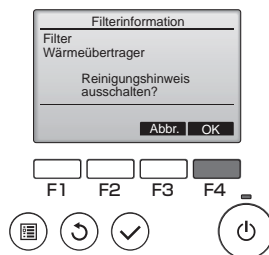
- 1 Wählen Sie "Filterinformation" im Hauptmenü, und drücken Sie auf **AUSWAHL**.



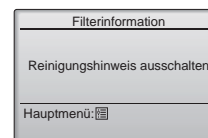
- 2 Drücken Sie **F4**, um das Reinigungssymbol zurück zu setzen. Hinweise zur Reinigung des Filters und/oder Lossnay-Kerns finden Sie in der Betriebsanleitung des Lossnay-Geräts.




- 3 Wählen Sie "OK" mit **F4**.



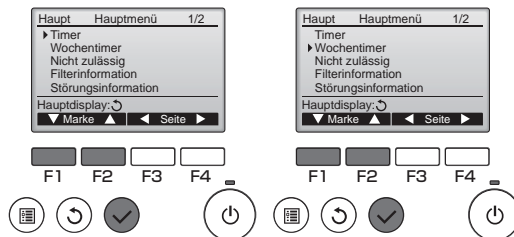
- 4 Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.



Wenn in der Hauptanzeige  erscheint, wird das System zentralgesteuert und das Reinigungssymbol kann nicht zurückgesetzt werden.

Timer, Wochentimer

Die Einstellungen für den Timer und Wochentimer können von der Fernbedienung aus vorgenommen werden. Drücken Sie die **MENU**, um zum Hauptmenü zu gehen und bewegen Sie den Cursor auf die gewünschte Einstellung, mit der **F1** oder **F2**. Schauen Sie im Anweisungshandbuch der Fernbedienung nach, um weitere Informationen zu bekommen.



Timer

- Ein/Aus-Timer
Der Betrieb der Ein/Aus-Zeiten kann in 5-Minuten-Schritten eingestellt werden.
- Ausschalt-Timer
Die automatische Aus-Zeit kann auf einen Wert von 30 bis 240 in 10-Minuten-Schritten eingestellt werden.

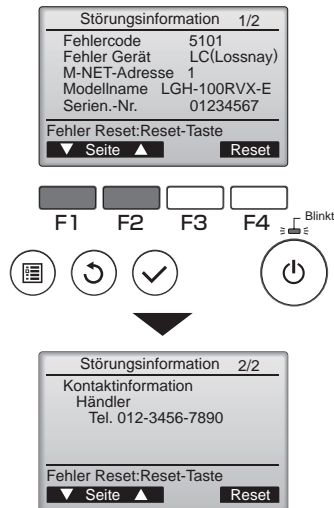
Wochentimer

Es kann der Betrieb der Ein/Aus/Freie Kühlungszeiten für eine Woche eingestellt werden. Bis zu acht Betriebszeiten können pro Tag eingestellt werden.

Fehlerbehebung

Störungsinformation

Wenn ein Fehler auftritt, erscheint folgende Anzeige:
Überprüfen Sie die Fehlermeldung, stoppen Sie den Betrieb und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.



Auf der Anzeige erscheinen der Fehlercode, das Fehler-Gerät, die M-Net-Adresse, der Modellname und die Seriennummer.

Der Modellname und die Seriennummer erscheinen nur, wenn sie vorher eingegeben wurden.

Drücken Sie **F1** oder **F2**, um die nächste Seite anzuzeigen:

Kontaktinformationen (Telefonnummer des Lieferanten) erscheinen, wenn sie vorher eingegeben wurden.



This product is designed and intended for use in the residential, commercial, and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

Authorized representative in EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.